

ЦВЕТОВОСПРИЯТИЕ В РАЗНЫХ КУЛЬТУРАХ

А. В. Монич

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4, 220030, Минск, Беларусь,
ariannamonich0@gmail.com*

Символика цвета в разных культурах является уникальным и захватывающим аспектом культурного многообразия. Цвета играют важную роль в нашей жизни, и они имеют символическое значение, которое может различаться в культурных контекстах. Изучение восприятия цвета помогает нам лучше понять и ценить различия в культурных традициях и создавать более эффективное взаимодействие между людьми разных культур.

Ключевые слова: восприятие цвета; семиотика цвета; цвет; межкультурная коммуникация.

COLOR PERCEPTION IN DIFFERENT CULTURES

A. V. Monich

*Belarusian State University, Nezavisimosti Av.,4, 220030, Minsk, Belarus,
ariannamonich0@gmail.com*

The symbolism of color across cultures is a unique and fascinating aspect of cultural diversity. Colors play an important role in our lives, and they have symbolic meanings that may differ in cultural contexts. Studying color perception helps us better understand and appreciate differences in cultural traditions and create more effective interactions between people of different cultures.

Keywords: color perception; semiotics of color; color; intercultural communication.

Цветовосприятие в разных культурах является уникальным и захватывающим аспектом культурного многообразия. Цвета играют важную роль в нашей жизни, и они имеют символическое значение, которое может различаться в культурных контекстах. Изучение цветовосприятия помогает нам лучше понять и ценить различия в культурных традициях и создавать более эффективное взаимодействие между людьми разных культур.

В разных странах и культурах цвета могут вызывать разные ассоциации и символические значения. В формировании символического значения цветов ключевую роль играют культурные и религиозные традиции. Ритуалы и обряды могут содержать указания на значение и использование определенных цветов.

Психофизиологические механизмы, формирующие чувство цвета, являются общими для всех людей, как и многие психологические эффекты цвета. Цвет – это неотъемлемая часть культуры, он неотделим от содержания образа и представляет собой чувственную структуру. Каждый цвет обладает своим значением, закрепленным в культуре, но часто значение цвета в разных культурах похоже, потому что на физиологическом уровне цвет вызывает одни и те же реакции. Например, красный увеличивает артериальное давление и частоту пульса, вызывает прилив крови к коже, поэтому с древних времен символизирует опасность нападения и угрозу.

У каждого цвета есть свое словесное обозначение, что тоже несет в себе особое значение в культуре. В лингвистике и психолингвистике были проведены исследования, предполагающие соответствия цветов и звуков.

Так на примере английского и русского можно подтвердить вышесказанную теорию. Для начала можно взять белый цвет. Он несет в себе символ добра, чести, радость и невинность. Е. В. Воевода в своей работе «Цветовосприятие и ассоциативные поля в русском и английском языках» выявила, что когда люди говорят о кристально чистом человеке, то употребляют выражение «whiter than white» (белее белого). Или же, например, выражение «white wedding» – белая свадьба, традиционно невеста на свадьбе одета в белое платье, что несет в себе символ непорочности и чистоты [1].

Фраза «лож во благо» в английском языке звучит как «whitelie», т.е. белая ложь. На этих примерах можно увидеть раскрытие цвета как символа. В русском языке тоже можно встретить такие особенности, например, «белая магия» и «черная магия», оба случая подразумевают колдовство, но благодаря знаку символу раскрывается полное значение фразы и его эмоциональная окраска.

Такой же яркий пример – это черный цвет. Он ассоциируется с неприятностями, трауром, мраком. Хорошие примеры применения его как знака символа это – «черная метка» (black mark), «черный список» (blacklist), «чёрный юмор» (black humour). Как в русском языке, так и в английском черный цвет несет в себе какой-то мрачный и злобный смысл.

Говоря о человеке, испытывающем горе или гнев, могут сказать «black look» (хмурый, злобный взгляд) и «black mood» (мрачное настроение). В выражениях «чёрный день» (black day), «чёрная неблагодарность», также можно увидеть эмоциональную окраску благодаря цвету.

В целом, мы в повседневности часто слышим выражения «тоска зеленая», «скука серая», «розовые очки». Знак символ несет в себе эмоциональную окраску предметов или явлений, что в очередной раз доказывает, что в нашем сознании цвета и эмоции тесно сплетены.

Продолжая говорить о культурологическом значении цвета стоит обратиться к работе А. В. Кудрина и Б. Г. Мещерякова «Семантика цвета в разных культурах». Авторы отмечают, что все цвета можно поделить на три группы: «Первая группа – это ассоциативные символы и в нее входит больше природные обозначения, поэтому она более универсальная для многих культур. Вторая же группа это ассоциативно-кодированная и в нее входят обозначения, которые сформированы в сознании человека под влияние традиций культуры, в которой он находится» [2].

Также можно отнести третью группу символов, которая является достаточно условной это личные кодовые цветовые символы. В нее входят личные переживания и предпочтения в цветах.

Возвращаясь к первой группе, стоит отметить, что цветовые ассоциации во многом схожи в разных народах. Так красный цвет может нести в себе символ огня, голубой это небо или вода, а желтый это символ солнца. Но вот начиная с географического положения (разности зелени травы, цвета почвы, оттенка воды (или океана), и долготы дня) – появляться разные интерпретации.

В целом, предпочтение определенных цветов, имеющих ассоциативно-кодированное значение, в разных культурах формируется под воздействием множества факторов: исторических предпосылок, климатических особенностей страны, традиций и обычаев, темперамента народа, эстетических стандартов, религиозных убеждений и окружающей природы, которая окружает человека на его родине. Все это влияет на распространение определенных цветов в одежде, интерьере, предметах быта и в произведениях искусства различных культур.

Каждая культура имеет свои уникальные ассоциации и символические значения цветов. Чтобы лучше понять тонкости семиотики цвета в разных культурах мы обратимся к работе «Символика цвета в разнообразных культурах мира: мифологический этап» Д. А. Бакеевой и книге «Семантика цвета в разных культурах» А. В. Кудриной, Б. Г. Мещерякова [2].

Первый цвет, который хотелось бы отметить – это белый. Так в китайской культуре воспринимается довольно противоречиво, обладая различными символическими значениями. Он ассоциируется со смертью, трауром, а также приближением конца. Этот цвет часто ассоциируется с хаосом и концом жизни. В китайской традиции белый цвет

также ассоциируется с божественным персонажем белым тигром Байху стражем мертвых.

Также одним из основных значений белого цвета является его связь с чистотой, невинностью и добродетелью. Белый цвет также ассоциируется с благородством, высоким моральным статусом и духовным совершенством. Кроме того, белый цвет в китайской культуре также связан с покойными ритуалами и предками. На многих траурных церемониях в Китае используется белая одежда, чтобы выразить уважение и память о умерших.

В японской культуре белый цвет ассоциируется с чистотой, простотой и духовностью. Он является цветом новых начал, невинности и свежести. Он демонстрирует искренность в отношениях людей и честность их намерений, оказывает человеку поддержку в защите от нечистых сил и злых духов. Белый цвет выступает не столько цветом траура и скорби, сколько незримой чертой между всем светлым и чистым, сакральным, обыденным.

Описывая восприятие цвета в европейских странах, можно обратиться к сборнику «Семиотика цвета в восточной и западной культурах» [3]. Таким образом, в европейских странах белый цвет является символом света, чистоты, справедливости, невинности, вечности и мягкости. Он также широко распространен в христианской религии и является традиционным цветом для свадебных нарядов и украшений в большинстве стран. Он несет в себе символ чистоты, добродетели и невинности.

В Индии белый цвет был цветом южного направления и ритуальных гимнов. Кроме того, белый цвет включает в себя такие важные для индийской философии понятия, как «шунья» и «саттва». Шунья означает пустоту, но не пространство без материи, а психологическое состояние, духовную пустоту, то есть отсутствие страстей, эмоций и даже собственного восприятия. Тот, кто достиг такого состояния, становится святым или «бодхисаттвой». «Саттва» – понятие, аналогичное «шунье» оно подразумевает чистоту и спокойствие.

О черном цвете А. П. Стрижнёва пишет: «В Китае черный цвет считается цветом неба и является основой всего мистического и скрытого. Он ассоциируется с понятиями зимы и смерти, представляет собой Север. Божественным животным этого цвета является Черная Черепаха, символ долголетия. Вода также ассоциируется с элементами черного цвета. Интересно, что в китайской национальной культуре черный и белый цвета всегда воспринимаются в паре Инь и Ян, как «Белые горы и Черная река» [4].

В Японии черный цвет, по преданиям, также является символом воды. Этот цвет несет в себе просвещенность, мужество, в одеждах самураев и их флагах зачастую использовался именно черный. Также он может символизировать радость, потому что является традиционным цветом одеяния для матерей и в общем взрослых женщин, отправляющихся на свадьбу или торжественный прием.

В Европе черный ассоциируется с ночью, тьмой, раскаянием, страхом и смертью. Он символизирует траур, мрачное настроение и негативное отношение к чему-либо. Кроме того, при достижении своего пика он может олицетворять вымирание всего живого. Негативное отношение к этому цвету можно проследить еще в XIV веке при эпидемии чумы. Ее описывали как «чёрное» и мрачное событие. Появилось даже выражение «The Black Death» (чёрная смерть).

А вот у африканского племени ндембу черный символизирует дождевые тучи. А черные животные и птицы приносятся в жертву во время ритуала вызывания дождя. Кроме того, у этого племени черный связан также с половым влечением и со счастливым браком. И несет в себе положительные значения.

Считается, что первым цветом, замеченным и воспроизведенным древними людьми, был красный. Академик А. П. Окладников объясняет это «первородство» красного тем, что он ассоциировался в сознании людей с кровью, огнем, солнцем и энергией жизни. Можно встретить всевозможные древние ритуалы, в которых использовался красный как символ крови, т.е. жизни.

Интересно, что в культуре Китая красный цвет символизирует радость, веселье, благополучие, справедливость и стремление к успеху. Он ассоциируется с югом, который представляет процветание жизни во всех ее проявлениях. Божественным животным, связанным с этой стороной света, является Чжу-Цюэ – Красная птица юга, изображаемая в виде фазана с пятицветным оперением, окруженная пламенем, символизирующая солнце и элемент огня.

В свадебной традиции невеста обычно одевается в красное платье. Во время нового года по традиционному китайскому календарю или празднику Весны, китайцы украшают двери своих домов парными иероглифическими надписями с пожеланиями, выполненными на красной бумаге. В день «Юаньсяо», который символизирует начало настоящей весны и является окончанием новогодних праздников, повсеместно развешивают красные фонари.

В японской культуре красный цвет имеет такую же важность, как и в китайской. Он символизирует удачу, счастье, мир, процветание семьи и

справедливость. А. В. Кудрина пишет: «Стены и крыши священных храмов окрашивались в красный цвет, чтобы защитить от зла, а служители носили элементы красного в одежде. Сейчас фигурки буддийского божества Дзидзо и лисы кицунэ в храмах украшают красными фартуками и шапочками» [1]. Японцы также унаследовали от Китая традицию использования ярко-красных чернил в личных печатях и подписях, которая имеет древние корни. Императоры использовали этот жест, чтобы подчеркнуть свое влияние и могущество.

В европейской культуре красный цвет считается достаточно противоречивым, так как он ассоциируется как с жизнью, так и со смертью.

Он символизирует любовь, красоту, радость, здоровье, свободу, торжество, преданность, а также вражду, месть, войну, кровь и смерть, используется для выражения наказания и кары. В Европе этот цвет часто связывается с чувственным миром человека и его физиологическим состоянием. Также его часто в христианской традиции связывают с цветом Девы Марии.

Интересно, что первоначально в русском языке имя прилагательное красный означало «красивый» (например, красна девица), являясь производным словом от имени существительного «краса», имеющего в различных славянских языках значения «красота», «красавица».

В Индии же, чистый красный цвет символизирует женственность. И по сей день индианки, исповедующие индуизм, украшают свои руки и ногти красной краской, а невеста надевает красное сари или обвивается красным покрывалом, которое она носит несколько дней после свадьбы. А вот белый цвет олицетворяет мужественность, поэтому жених на индийской свадьбе всегда одевается в белое.

Что касается желтого цвета, в Китае он символизирует осень и «золотые посевы», ассоциируется с плодородием, питанием и превращением, и представляет элемент Земли. Он также является символом императорского дома с династии Хань. Обычным людям запрещалось использовать желтый цвет в своей одежде, а крыши запретного города в Пекине, резиденции правителей, были окрашены в желтый. Этот цвет также предпочтителен в буддизме и используется в одеждах монахов и храмов. В древнем Китае желтый был цветом земли (Кунь) и женского начала (Инь).

В японской культуре желтый цвет символизирует счастье, успех, удачу, божественную силу и милосердие. Желтые хризантемы являются национальным символом Японии и ассоциируются с Солнцем. Согласно древней легенде, жители Японии, известные как «народ солнца» или Ямато, произошли от этого небесного светила. Подобно Китаю, желтый цвет используется для украшения храмов, а верховная

знать носила одежду различных оттенков этого цвета, чтобы подчеркнуть свой статус.

В культуре Европы желтый цвет трактуется неоднозначно. Он чаще ассоциируется с негативными символическими значениями, несмотря на его связь с светом, золотом и осенью. Во Франции жители даже окрашивали двери предателей в желтый цвет, символизируя измену, ревность, ненависть, зависть и раздражительность. Часто используют выражения «желтая пресса», «желтые профсоюзы» для обозначения чего-то негативного и неправдивого. В немецком языке желтый тоже несет в себе отрицательный смысл. Слово *Gelbe* (желтый) имеет, как правило, отрицательные коннотации (*der gelbe Neid* – альтернатива «черной зависти», *gelbe ärgern* – взбеситься, взбелениться).

А вот в древней Индии желтый цвет считался одним из самых ценных, так как он ассоциировался с сакральным. По легенде, Будда родился с золотым телом и сделал десять шагов сразу после рождения, в след от его ног выросли желтые цветы. Когда царевич Гаутама стал Буддой (Просветленным), он возглавил общину учеников-монахов, которые носили желтую одежду. И по сегодняшний день последователи буддизма предпочитают одеваться в желтое.

Зеленый цвет в китайской культуре символизирует начало новой жизни, здоровье, процветание, гармонию и весну, ассоциируется с элементом дерева. Он представляет Восток, а символическим животным этого направления является бирюзовый дракон Цинлун, который защищает людей от злых сил. Зеленый цвет часто изображается как символ богатства и изобилия. Однако он также ассоциируется с изменами и неверностью, что привело к появлению поговорки в Китае «носить зеленую шапку», что означает «быть изменником». В Японии зеленый цвет также символизирует плодородие, весну и процветание.

В странах Европы, зеленый цвет олицетворяет возрождение природы, процветание, мир, спокойствие, плодородие, стабильность и изобилие. Он используется как символ надежды и олицетворяет позитивное отношение к окружающему миру.

В исламской культуре зеленый цвет считается более почитаемым и любимым, чем в христианстве. Ему приписываются все блага, исходящие от растений: пища, тень, прохлада, красота. В мусульманском раю, описанном в священных текстах и фольклоре, царит зеленый цвет. Там зеленые не только деревья, но и подушки, на которых отдыхают праведники и гурии.

Если говорить о восприятии синего цвета, в Китае, крыши храмов Неба покрываются черепицей цвета небесной лазури, так как синий

цвет ассоциируется с небом. Одежда сановников, участвующих в поклонении небесному своду, также должна быть синего цвета. Однако в традиционной китайской культуре синий считается переменчивым цветом, который может символизировать как добродетель и справедливость, так и несчастье.

В японской культуре, синий цвет символизирует ветер, таинственный мир и мистику. Он ассоциируется с гуманностью, миролюбивостью и скромностью, а иногда даже с подлостью и мошенничеством. В древности синий был цветом простых людей, что в этом значении символизирует принадлежность к определенной социальной группе.

В европейской культуре, синий цвет имеет значение постоянства, преданности, правосудия, совершенства, верности и мира. Он также связан с доблестью, превосходством, королевской властью и благородством происхождения.

Также хотелось бы отметить, что в цвет также могли использовать для обозначения социального статуса. Конечно же в древности в разных культурах не существовало универсальной связи между кастовыми сословиями и цветами. Кастовые системы и цветовые ассоциации развивались независимо друг от друга и имели свои собственные особенности в разных регионах и культурах.

Но некоторые культуры могли использовать цвета для обозначения определенных кастовых сословий, что тоже повлияло на восприятие того или иного цвета. Так на примере Индии можно увидеть, как цвета могли показать социальное сословие или статус.

Оттенок одежды позволял определить профессию и благосостояние человека. Так брахманы носили белую одежду, которая символизировала благость, кшатрии носили красную одежду, символизирующую страсть, вайшьи носили желтую одежду, символизирующую великолепие, а шудры носили черную одежду, символизирующую темноту. Нищие аскеты, отказавшиеся от материальных благ, и преступники, приговоренные к смертной казни, также носили оранжевую одежду. Также и в Китае существовала «цветовая иерархия» или «иерархия цветов». В данной системе определенные цвета считались более престижными и соответствующими высшим классам, в то время как другие цвета были связаны с низшими классами.

Таким образом, можно сказать, что понимание семиотики цвета очень широко и отличается в разных культурах. В целом, изучение цветовосприятия в разных культурах открывает нам новые горизонты и помогает нам ценить и принимать многообразие мировоззрений и

культурных выражений. Это способствует глубокому пониманию и толерантности между разными культурами, а также может оказать положительное влияние на моду, искусство и другие сферы жизни, где цвет играет важную роль.

Библиографические ссылки

1. Воевода Е. В. Цветовосприятие и ассоциативные поля в русском и английском языках. // Научный Вестник ВГАСУ. 2012. № 2. С. 113–123.

2. Кудрина А. В., Мещеряков Б. Г. Семантика цвета в разных культурах // Психологический журнал Международного университета природы, общества и человека «Дубна», 2011. №1. URL : <https://psyanima.su/journal/2011/1/2011n1a1/2011n1a1.pdf> (дата обращения: 15.08.2024).

3. Семиотика цвета в восточной и западной культурах. 2018. URL : <https://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=30492> (дата обращения: 10.08.2024).

4. Стрижнёва А. П. Символика цвета в китайской и белорусской культурах. М.: Наука, 2017.